

Sílabo

CHIN3002: Chino Intensivo básico
Segundo Semestre 2023-2024

Docente: Meili Deng

Horas de oficina: LaV entre las 8:00am -8:50am, y por acuerdo

Oficina: LPM313A (Dentro de la oficina de Departamento de Lenguas Extranjeras)

E-mail: meili.deng@upr.edu

Horario de clase: LaV 9:00-9:50am

Descripción del curso:

En este curso, continúan estudiando las conversaciones cotidianas del chino, mientras mejorando las pronunciaciones de las sílabas chinas, especialmente los tonos chinos. Continúan estudiando y practicando caracteres chinos a mano y a computadora, especialmente escribiendo oraciones en caracteres chinos a mano. Continúan estudiando las funciones de las oraciones básicas de chino mandarín y conocen más culturas chinas. Además, a través de actividades de culturas chinas amplían los conocimientos de los estudiantes sobre China y aumentan sus intereses de continuar estudiando el idioma chino mandarín y las culturas chinas.

Los objetivos:

Al concluir este curso, el estudiante podrá:

1. Correctamente escribir las nuevas frases chinas en fonética a través de escuchar, especialmente los tonos chinos;
2. Hacer conversaciones más complejas sobre la vida cotidiana mas fluidamente y correctamente.
3. Leer rápidamente los caracteres que han estudiado en las clases y escribirlos a computadora. Entre ellos algunas oraciones cortas se pueden escribir a mano.
4. Estudiar por sí mismo a través de diccionario o internet para comunicarse más en chino.

III BOSQUEJO DE CONTENIDO Y DISTRIBUCIÓN DEL TIEMPO

Tema	Distribución del tiempo
Discusión del sílabo 讨论教学大纲	1 hora
Actividad de cultura china	7 horas
Tema 1: 第九课: 天气凉快了	6 horas
Tema 2: 第十课: 祝你圣诞快乐	6 horas
Tema 3: 第十一课: 我玩得非常高兴	6 horas
Tema 4: 第十二课: 您要寄到哪儿?	6 horas
Tema 5: 第十三课: 请您把姓名和手机号写在这儿	6 horas
Repaso y Examen parcial	6 horas
Tema 6: 第十四课: 租的比买的便宜多了	6 horas
Tema 7: 第十五课: 中国画跟油画不一样	6 horas
Tema 8: 第十六课: 我是五岁开始学游泳的	6 horas
Tema 9: 第十七课: 你看过京剧没有	6 horas
Repaso y examen final	7 horas
En total	75 horas

Los 9 temas corresponden a las 9 lecciones, que son de lección 9 a lección 17, del Nuevo Libro de Chino Práctico Vol.1 y 2 (3ra Edición)

Los trabajos en horas de laboratorio:

1. Leer caracteres chinos siguiendo TA;
2. Examen de escribir caracteres chinos a computadora;
3. Práctica oralmente y corrección de pronunciaciones:

Las asignaciones fuera de las clases:

1. escribir a mano los caracteres chinos de pocos trazos de cada lección, practicar escribir caracteres chinos a mano por sí misma siguiendo el software de caracteres chinos o a través de las reglas que se han estudiando en la clase.
2. preparar una presentación oral para cada tres lecciones correspondientes;
3. escribir a computadora los caracteres del contexto de cada lección;
4. los ejercicios del *libro de ejercicios*;
5. las actividades relacionadas a culturas chinas para conseguir los bonos que máximo son 5%.

El examen y la evaluación:

Cuando terminen cada tres lecciones, los estudiantes recibirán los siguientes exámenes parciales:

1. escribir en fonética nuevas frases chinas con tonos;
2. escribir los caracteres chinos a computadora(en laboratorio);
3. leer texto en caracteres chinos(solamente en examen final);
4. escribir los caracteres chinos de pocos trazos y algunas oraciones cortas a mano;
5. las traducciones en fonética y en caracteres: de español a chino y de chino a español.
6. la presentación oral.

La evaluación y la calificación:

Exámenes parciales: 30%

La asistencia y la participación en las clases: 10%

Las asignaciones: 20%

Laboratorio: 20%

Examen final: 20%

Total.....100%

1. exámenes parciales: 20%

2. quiz de palabras nuevas: 10%

(Si pierden el quiz de palabras nuevas no tendrán maneras de recuperar este dictado, aunque tienen excusa médica. Pero pueden ganar bonos en otra manera).

3. la asistencia y la participación en las clases: 10% ;

4.las asignaciones: 20%;
grabaciones: 5%
ejercicios de texto y de cuaderno: 10%

actividad de Año Nuevo Chino: 5%

*a. la calificación de las asignaciones se baja por entregar tarde, excepto por excusa médica.

*b. como es un deber del curso la actividad de Año Nuevo Chino, la participación no garantiza ganar bonos, ganan bonos o no depende del trabajo. Pero la participación de espectáculo puede ganar bonos.

*c. las personas que no pueden participar la actividad de Año Nuevo Chino, pueden sustituir este trabajo por entregar un ensayo sobre cultura china

4.examen final: 20%
leer caracteres:5% (realiza con profesor de Lab)
conversación final:5% (realiza con profesor de Lab)
examen escrito:5%
presentación final:5%

5. nota de laboratorio: 20%

6.los bonos: no más de 5%

Otras explicaciones:

1.sobre la asistencia: 10%

(1) se quita 1% puntos por una falta de clases cada vez;

(2) si llega después de comenzar la clase, se quita 0.5% puntos como tardanza de clases;

(3) si llega más de 25 minutos tarde o se retira antes, se quita 1% puntos como una falta de clases;

(4) si pierde más de 10 veces de clases (incluyendo las excusas médicas), la evaluación final se da máximo C.

(5) si pierde más de 15 veces de clases (incluyendo las excusas médicas), la evaluación final es F.

2.sobre las asignaciones y los bonos:

a. la calificación de las asignaciones se baja por entregar tarde, excepto por excusa médica;

- b. no se aceptan trabajos que lleguen una semana tarde o más tiempo, al menos por excusa médica;
- c. no se aceptan grabaciones por email;
- d. las personas que no pueden participar la actividad de Año Nuevo Chino, pueden sustituir este trabajo por entregar un ensayo sobre cultura china
- e. la participación a la actividad de Año Nuevo Chino no garantiza ganar bonos, gana bonos o no depende del trabajo. Pero la participación de espectáculo puede ganar bonos.

Este curso se ofrecerá en la modalidad presencial. De surgir alguna interrupción de las clases durante el semestre, se continuarán ofreciendo las mismas utilizando la modalidad a distancia o en línea para cumplir con el prontuario.

Este curso sigue los reglamentos siguientes:

1. ACOMODO RAZONABLE:

La Universidad de Puerto Rico (UPR) reconoce el derecho que tienen los estudiantes con impedimentos a una educación post secundaria inclusiva, equitativa y comparable. Conforme a su política hacia los estudiantes con impedimentos, fundamentada en la legislación federal y estatal, todo estudiante cualificado con impedimentos, tiene derecho a la igual participación de aquellos servicios, programas y actividades que están disponibles de naturaleza física, mental o sensorial y que por ello se ha afectado, sustancialmente, una o más actividades principales de la vida como lo es su área de estudios post secundarios, tiene derecho a recibir acomodos o modificaciones razonables. De usted requerir acomodo o modificación razonable en este curso, debe notificarlo al profesor sobre el mismo, sin necesidad de divulgar su condición o diagnóstico. De manera simultánea, debe solicitar a la Oficina de Servicios a Estudiantes con Impedimentos (OSEI) de la unidad o Recinto, en forma expedita, su necesidad de modificación o acomodo razonable.

2. INTEGRIDAD ACADÉMICA:

La Universidad de Puerto Rico promueve los más altos estándares de integridad académica y científica. El Artículo 6.2 del Reglamento General de Estudiantes de la UPR (Certificación 13, 2009-2010, de la Junta de Síndicos) establece que “la deshonestidad académica incluye, pero no se limita a: acciones fraudulentas, la obtención de notas o grados académicos valiéndose de falsas o fraudulentas simulaciones, copiar total o parcialmente la labor académica de otra persona, plagiar total o parcialmente el trabajo de otra persona, copiar total o parcialmente las respuestas de otra persona a las preguntas de un examen, haciendo o consiguiendo que otro tome en su nombre cualquier prueba o examen oral o escrito, así como la ayuda o facilitación para que otra persona incurra en la referida conducta”. Cualquiera de estas acciones estará sujeta a sanciones disciplinarias en conformidad con el procedimiento disciplinario establecido en el Reglamento General

de Estudiantes de la UPR vigente. **Para velar por la integridad y seguridad de los datos de los usuarios, todo curso híbrido, a distancia y en línea deberá ofrecerse mediante la plataforma institucional de gestión de aprendizaje, la cual utiliza protocolos seguros de conexión y autenticación. El sistema autentica la identidad del usuario utilizando el nombre de usuario y contraseña asignados en su cuenta institucional. El usuario es responsable de mantener segura, proteger y no compartir su contraseña con otras personas.**

El uso de cualquier generador de texto basado en inteligencia artificial (IA) en cualquier tarea o trabajo asignado se considera deshonestidad académica y viola el artículo 6.2 del Reglamento General de Estudiantes de la UPR (Certificación Núm. 13, 2009-2010, de la Junta de Síndicos).

3. NORMATIVA SOBRE HOSTIGAMIENTO SEXUAL

La Universidad de Puerto Rico prohíbe el discrimen por razón de sexo y género en todas sus modalidades, incluyendo el hostigamiento sexual. Según la Política Institucional contra el Hostigamiento Sexual en la Universidad de Puerto Rico, Certificación Núm. 130, 2014-2015 de la Junta de Gobierno, si un estudiante está siendo o fue afectado por conductas relacionadas a hostigamiento sexual, puede acudir ante la Oficina de Procuraduría Estudiantil, el Decanato de Estudiantes o la Coordinadora de Cumplimiento con Título IX para orientación y/o presentar una queja.

4. POLÍTICA Y PROCEDIMIENTO PARA EL MANEJO DE SITUACIONES DE DISCRIMEN POR SEXO O GÉNERO EN LA UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO:

La Universidad de Puerto Rico, como institución de educación superior y centro laboral, protege los derechos y ofrece un ambiente seguro a todas las personas que interactúan en ella, ya sea a estudiantes, empleados, contratistas o visitantes. Por tanto, se promulga la política con el fin de promover un ambiente de respeto a la diversidad y los derechos de los integrantes de la comunidad universitaria, Cert. 107 (2021-2022) JG, Política y procedimientos para el manejo de situaciones de discrimen por sexo o género en la Universidad de Puerto Rico. Se establece un protocolo para el manejo de situaciones relacionadas con las siguientes conductas prohibidas: discrimen por razón de sexo, género, embarazo, hostigamiento sexual, violencia sexual, violencia doméstica, violencia en cita y acecho, en adelante, «las conductas prohibidas», en el ambiente de trabajo y estudio.

5. PLAN DE CONTINGENCIA EN CASO DE SURGIR UNA EMERGENCIA O INTERRUPCIÓN DE CLASES:

En caso de surgir una emergencia o interrupción de clases, el profesor continuará ofreciendo el curso utilizando la modalidad a distancia o en línea, según establecidas en este sílabo oficial. De acuerdo con la información oficial y las directrices institucionales, el profesor realizará esfuerzos para comunicarse con los estudiantes vía correo

electrónico institucional u otros medios alternos disponibles para coordinar la continuidad del ofrecimiento.

Recursos en línea:

1. Great Wall Chinese: <http://www.greatwallchinese.com.cn/portal.do>
2. Confucius Institute online:
<http://www.chinese.cn/>; <http://edu.chinese.cn/SchoolsSecondary/Index.aspx>
3. CCTV Learn Chinese: <http://english.cntv.cn/learnchinese/>
4. Gramática básica china <http://www.icourse163.org/course/BLCU-1002598041>
5. Chino Intensivo Intermedio <http://www.icourse163.org/course/SISU-1207535805>
6. Advanced Chinese Grammar Primary <http://www.icourse163.org/course/BLCU-1206313844>
7. Hanzi Writer http://gongpai.sinaapp.com/function_pages/hanzi-writer/show_stroke_online/showstroke.php#

BIBLIOGRAFÍA

2020. Li, Xianyin. 互动语言学理论映照下对外汉语教学语法系统新构想. *Language Teaching and Linguistic Studies* (2).
2019. Zhang, Yi. 《汉语拼音方案》在对外汉语教学中的作用. *Literature Education* (8).
2019. Lü, Jingyi. 管窥对外汉语语音教学中的洋枪洋调. *Sinogram Culture* (12).
2018. Hornby. *Oxford advanced learner's English-Chinese dictionary 9th edition*. The Commercial Press.
- 2018, Zhao, Jinming, 汉语作为第二语言教学语法“格局+碎片化”, *Language Teaching and Linguistic Studies*, (20).
2015. Xinhua Dictionary editorial board. *Xinhua Dictionary (Chinese Edition)*, The Commercial Press.
2012. Wan, Yexin. *万业馨汉字与汉字教学研究论文集*. Beijing Language and Culture University Press.
2000. Liu, Xun. *对外汉语教育学引论*. Beijing Language and Culture University Press.
1997. Cun, Yonghua. *对外汉语课堂教学技*. Beijing Language and Culture University Press.
1996. Yang, Huiyuan. *汉语听力说话教学法*. Beijing Language and Culture University Press.

Diccionarios:

- 黄为之, A compendium of the usage of of complex Chinese words, 华语教学出版社, 2011
- 张朋朋, The most common Chinese radicals, 华语教学出版社, 2005
- Teng Shou-hisn, Chinese synonyms usage dictionary, 北京语言学院出版社, 1996

周上之, A dictionary of the usage of common Chinese Separable words, 北京语言大学出版社, 2011

李晓琪, A guide to function words in Modern Chinese, 北京大学出版社, 2005.